

А. Н. Розов A. N. Rozov
(Санкт-Петербург) (Saint Petersburg)

Из истории указателей к былинным сборникам (новаторство П. А. Бессонова) **Index to the epic (bylina) works (The Innovation of P. A. Bessonov)**

Аннотация

В статье говорится о созданном П. А. Бессоновым указателе к собранию П. В. Киреевского. В данном указателе слиты воедино четыре типа указателей: именной, географический, сюжетно-тематический и предметный. В досоветской, советской и постсоветской фольклористике принято критически относиться к П. А. Бессонову как к издателю и комментатору собрания П. В. Киреевского. Бессонова упрекали за бессистемность и субъективизм в публикации текстов собирателей, за создание псевдонаучного и громоздкого комментария. Однако никто до сих пор не обратил внимания на первый в истории отечественной фольклористики указатель, который включал в себя и сюжетно-тематический материал.

Ключевые слова: П. А. Бессонов, П. В. Киреевский, комментарии, указатель, князь, княгиня, богатыри, калики, враги, сюжетно-тематический материал, Н. В. Васильев

Abstract

The article refers to the index to the collection of P. V. Kireevsky created by P. A. Bessonov. There are four types of index in this index: nominal, geographic, thematic and subject. In pre-Soviet, Soviet and post-Soviet folklore is taken to be critical of P. A. Bessonov as publisher and commentator of the Kireyevsky collection. Bessonov was criticized for unsystematic and subjectivism in publication of texts collectors, for the creation of a pseudo-scientific and bulky comment. However, no one still paid no attention to the first in the history of Russian folklore index, which includes also the subject material.

Keywords: P. A. Bessonov, P. V. Kireevskiy, comments, index, knyaz, knyaginya, bogatyri, kaliki, enemies, story material, thematic material, N. V. Vasiliev

DOI: 10.31860/0136-7447-2018-36-381-386

В досоветской, советской и постсоветской фольклористике принято критически относиться к Петру Алексеевичу Бессонову — издателю и комментатору собраний П. В. Киреевского и П. Н. Рыбникова. Бессонова упрекали за бессистемность и субъективизм в публикации текстов собирателей, за создание псевдонаучного и громоздкого комментария.

При этом только один рецензент — Александр Александрович Котляревский, отметил самую важную и необходимую для исследователей часть труда П. А. Бессонова — «Указатель к изданию песен, собранным П. В. Киреевским», в который вошли не только былины, но и сказки, и предания. П. А. Бессонов

надеялся, что созданный им Указатель «по возможности исчерпает... всё содержание песен, и притом их же словами: касательно лиц, языка это будет не только индекс, но и прикладной словарь, глоссарий»¹.

Мнение А. А. Котляревского об этой части издания полностью совпадает с мнением П. А. Бессонова. Рецензент утверждал, что «содержание песен этим указателем исчерпывается вполне», и если добавить к нему еще несколько рубрик: одежда, украшения, понятия о красоте и т. д., то «это составило бы превосходный материал для истории народной поэзии и культуры»².

На наш взгляд, перед нами слитые воедино четыре указателя: именной, географический, сюжетно-тематический и предметный.

Каждое слово, включенное в указатель (имя персонажа, географическое название), выделено жирным шрифтом, затем римской цифрой обозначается номер выпуска, далее указываются: страница (сокращенно: стр.) и номер стиха (сокращенно: ст.).

Указатель Бессонова состоит из трех частей: а) Лица, имя собственное; б) Имя собственное и в) Прозвища от имени собственного. Рассмотрим каждую из частей.

Часть I. Лица, имя собственное

Эта часть состоит из нескольких разделов.

Раздел первый: Князь, княгиня

1. Князь

Владимир; даются разные (*далеко не все*) варианты написания и произношения имени (Володимир, Володимер и т. д.) и отчества (Сеславич, Сеславьевич, Сыславич). Затем указывается сословно-социальная характеристика персонажа: князь, царь, государь; место его служения (Киевский, Владимирский, Святорусской земли, Стольный и т. д.); приводятся эпитеты, выраженные прилагательными (светлый, славный, ласковый) или существительными (солнце, надежда, свет). По сути, перед нами именной указатель. Следующая часть подраздела — описание внешности, характера и поступков Владимира (цвет волос; пьет мало, труслив, брезглив, легко подвержен гневу, любит охоту, пиры, гостей и т. д.); семейно-родственное положение (холост, но ищет

¹ Приложения к 4-му выпуску песен, собранных П. В. Киреевским // Песни, собранные П. В. Киреевским. Изданы Обществом любителей российской словесности. М., 1862. Вып. 4. С. 2.

² Котляревский А. А. Старина и народность за 1861 г. // Котляревский А. А. Сочинения. Т. I. СПб., 1889. С. 565.

невесту; женат; имеет сестру, племянницу, тестя и т. д.); указываются взаимоотношения князя с каждым из богатырей (радуется приезду богатырей, щедро одаривает их, назначает службу; ссорится с Ильей Муромцем; помогает Алеше Поповичу в устройстве незаконной свадьбы; улаживает свадьбу Хотена, бьется о заклад с Иваном Гостиновичем и т. д.). Заканчивается подраздел указателя, посвященного киевскому князю, перечислением его врагов (Идолище, Тугарин, Жидовин, Калин, Батый, Мамай и т. д.). Таким образом, перед нами подробный перечень сюжетных мотивов, связанных с данным персонажем.

2. Княгиня

Это невеста, жена князя Владимира; перечисляются варианты ее имени (Епраксия, Апраксия, Опракса / Опраксия, Афросинья и т. д.) и происхождения (королевична, княгиня, старшая или младшая дочь Ляховинского короля и т. д.); через эпитеты даются личные качества: молода, сдогадлива, умна, грамотна и т. д.; описывается внешность: «лицо белое, как снег»; «очи, как у сокола»; «брови, как у соболя»; «ягодицы, как маков цвет»; говорится об отношениях с мужем: она почти всегда рядом с ним; он с нею советуется и т. д.; сообщается о характере и поступках: любит подарки, отдает предпочтение некоторым богатырям; часто неверна мужу; клеветает мужу на калику, не ответившему на ее любовь; помогает сидящему в темнице Илье Муромцу и т. д.

Второй раздел:

Князья-бояре киевские, дружина княжеская. Жены их и дочери

Здесь перечислены былинно-сказочные персонажи (всего 14 персонажей, 7 из них — женские), включая такие, которые только упомянуты в тексте (например: Блуд / Блудище — умерший отец Хотена или Чес / Час — умерший отец девяти сыновей и дочери Авдотьи / Катерины), или которые совершали некие перечисленные поступки / действия (например: Блудова вдова или Чесова / Часова вдова).

Третий раздел: Богатыри старшие

Персонажи даются обобщенно — Старшие богатыри; а также 8 персонажей, имеющие имена: Святогор, Сухан Домантьевич, Полкан, Иван Колыванович (он же: Колыван сын Иванович), Самсон Колыванович, Самсон Васильевич, Самсон, Молофер или Малафей, которые либо служат князю Владимиру, либо охраняют на заставе Киев.

Четвертый раздел: Дружина земская, богатыри киевские, на службе Владимиру

1. Богатыри туземные (всего 23 персонажа)

Перечислю лишь некоторых: Илья Муромец, Добрыня Никитич, Алеша Попович, Василий (Казимирович, Игнатъев, Пьяница, Долгополый), Данило Ловчанин, Дунай Иванович, Потык, Ставр, Хотен Блудович, Чурило Пленкович и другие; а также второстепенные персонажи (обычно богатырские слуги), например: Еким Иванович, Марко Паробок или Тороп / Торопко. В этом разделе сообщаются биографические сведения о каждом богатыре, даются разные дефиниции (в том числе перечисляются все их подвиги, враги и соратники, взаимоотношения с князем Владимиром, членами семьи и т. д.), приводятся эпитеты. Наиболее подробно дается информация по Илье Муромцу, Добрыне Никитичу и Алеше Поповичу.

2. Богатыри скученные³ (6 персонажей)

Мужики Залешана (Никита), Братья Збродовичи (Петровичи), Королеви-чи из Крякова (Лука и Петр Петровичи), Братья Хапиловы и др.

3. Богатыри заезжие (4 персонажа)

Дюк Степанович, Михайло Петрович (Казарянин), Соловей Будимирович и младший позднейший богатырь Ермак Тимофеевич.

Пятый раздел: Калики перехожие (3 персонажа):

Иванище, Данило, Никита.

Шестой раздел: Лица при богатырях (42 персонажа)

«Родственные или близкие, отцы-матери, сестры, невесты, жены, дети, тести, тетки, крестовые матери, дядьки, помощники, или в какой-либо связи, или только встречаемые, сходные, а иногда и совсем сторонние, лишь упоминаемые, также богатыри, поляницы, князя вне Киева, без всякого с ними дела, сами по себе, из времени древнейшего или позднейшего, но — не прямые враги».

В этом разделе с более или менее подробной дефиницией представлены: тесть Владимира, отцы, матери, жены Ильи и Добрыни; сестра, тетка, крестная, тесть Добрыни; отец, сестра, бывшая подруга Алеша Поповича; невеста Ивана

³ Иными словами: обобщенные; встречаются именованья отдельных персонажей по имени или отчеству.

Годиновича (Авдотья Лебедь Белая и Настасья Дмитриевна), жена и сестра Дуная, жена Потыка, Данилы Ловчанина, Ставра; матери Дюка и Соловья Будимировича; черниговский правитель (владыка, воевода, король, князь, царь) и другие персонажи.

Раздел седьмой: Враги (32 персонажа)

Из персонажей этой категории наиболее подробно представлены Соловей-Разбойник, Идолище, Тугарин, Змей, Маринка Игнатьева, Смерть.

Часть II. Имя собственное

По сути дела, это географический указатель, в котором выделены следующие номинации: 1) земля (Русь, Литва, Карела и т. д.) и земли (Ляховинская, Греческая, Идольская и т. д.); 2) царства (Литвинское, Латынское, Астраханское и т. д.); 3) народы (чудь, калмыки, турки и т. д.; особенно подробно дается характеристика татарам); 4) города (Киев, Чернигов, Рязань и т. д.); 5) села (Карачарово, Рязань, Муром); 6) деревни (Корочарово); 7) горы (Сионские, Сарачинские и др.); 8) леса (Брынские, Муромские и др.); 9) луга (Леванидовы); 10) поле (Куликово); 11) степи (Саратовская, Цицарские); 12) грязи (Смоленские); 13) моря (Студеное, Синее, Черное и т. д.); 14) реки (Днепр, Дунай, Почай и др.); 15) омуты (Днепровские); 16) плёсы (Чевылецкие); 17) острова (Буян и др.); 18) камни (Латырь, Яхонт, Тирон и др.); 18) крест (Леванидов). В этот же раздел попали звери, птицы, корабль, имеющие собственные имена: 19) корабль (Сокол-корабль); 20) кони (Бахмат, Сивка-бурка, вещая каурка); 21) звери (Скимен, Норка, Медведь); 22) птицы (Могуль, Ног, Страфиль, Жар-птица).

Часть III. Прозвища от имени существительного (всего 41 персонаж)

В этой части указателя приведены прилагательные, образованные от географических терминов, как реальных (например: русский, киевский, сибирский, греческий и т. д.), так и псевдогеографических или мифических (ляховинский, рахлинский, дадонский и т. д.), названия улиц (Игнатьевская, Устренская и т. д.), церквей (Пещерская, Индейская), монастырей и пустыней (Данилов, Боголюбов, Ефимьев и т. д.), приходов (Воскресенский) и пр.; названия предметов, животных, птиц (шемаханский шелк, немецкая трубка, латынский конь, сибирский или якутский соболь, камская птица и т. д.). Случаи использования прилагательного с разными существительными также находят отражение в указателе, например:

— русский / русские: люд / люди, язык, сила, богатырь, грамота, застава и т. д.;

— татарский / татарские: дух, голова, шея, язык, лагеря, вымыслы и т. д.

В данной статье мне хотелось напомнить о первом в истории отечественной фольклористики указателе, который включал в себя и сюжетно-тематический материал. Когда я начинал работу над именованным и географическим указателями к былинной серии в Своде русского фольклора, то, не будучи еще знакомым с работой П. А. Бессонова, тоже сначала попытался включить в них сюжетные элементы, но отказался от этого, так как в этом случае количество отпущенных на указатели страниц увеличилось бы в несколько раз.

Возникает дискуссионный вопрос: нужен ли подобный справочный материал, включающий в себя сюжетно-тематический указатель, исследователям, интересен ли он для широкого читателя? Если да, то какой принцип должен быть положен в основу такого указателя? Может быть, стоит учесть не только опыт П. А. Бессонова, но и опыт Н. В. Васильева — автора Указателя к онежским былинам Гильфердинга, состоящего из двух частей: указатель имен собственных с «перечнем касающихся этих имен фактов», и указатель предметов, действий и состояний?⁴

Мне кажется, что подобный указатель, необходим и, может быть, стоит его составлять к каждому тому былин из Свода русского фольклора, но для того, чтобы не увеличивать объем издания, публиковать его в виде отдельного приложения, как это сделал Н. В. Васильев.

Литература

Васильев Н. В. Указатель к онежским былинам Гильфердинга // Сб. ОРЯС. Т. 61. Вып. 2. *Котляревский А. А.* Старина и народность за 1861 г. // *Котляревский А. А.* Сочинения. Т. 1. СПб., 1889.

Приложения к 4-му выпуску песен, собранных П. В. Киреевским // Песни, собранные П. В. Киреевским. Изданы Обществом любителей российской словесности. Вып. 4. М., 1862.

References

Vasiljev N. V. Ukazatel' k onjezhskim bylinam Gil'ferdinga // Sb. ORJAS. T. 61. Vyp. 2. *Kotljarevskij A. A.* Starina i narodnost' za 1861 g. // *Kotljarevskij A. A.* Sochinenija. T. 1. SPb., 1889.

Prilozhenija k 4-mu vypusku pesen, sobrannyh P. V. Kireevskim // Pesni, sobrannyye P. V. Kireevskim. Izdany Obshchestvom lubitelej rossijskoj slovesnosti. Vyp. 4. M., 1862.

⁴ *Васильев Н. В.* Указатель к онежским былинам Гильфердинга // Сб. ОРЯС. Т. 61. Вып. 2. С. 2.